

"la désespoir du singe"

Manuela Marques

"araucária angustifolia"

Gabriela Albergaria

setembro 2007

GALERIA VERMELHO

Rua Minas Gerais 350 – SP – 01244010/ 55 11 3257 2033

info@galeriavermelho.com.br



Fachada/ *facade*
Andorinhas (2007) – Gabriela Albergaria



Fachada/ *facade*
Andorinhas (2007) – Gabriela Albergaria



Hall de entrada da exposição/ *Entrance of the exhibition*
"le désespoir du singe" - Manuela Marques
"araucária angustifolia" - Gabriela Albergaria



Série: **Parque do Buçaco** (2007)
Fotografia e desenho/ *photography and drawing*
Lambda print, lapis de côr sobre papel/ Lambda-print, colour pencil on paper
76 x 100 cm cada/ *each*



Parque do Buçaco, 693 (2007)

Gabriela Albergaria

Fotografia e desenho/ *photography and drawing*

Lambda print e lápis de cor sobre papel/ *Lambda-print and colour pencil on paper*

76 x 100 cm



Hall de entrada da exposição/ *Entrance of the exhibition*
"le désespoir du singe" - Manuela Marques
"araucária angustifolia" - Gabriela Albergaria



Sem título/ *Untitled* (2006)
Manuela Marques
Fotografia/ *photography*
125 x 170 cm



Vista da exposição/ *View of the exhibition*
"le désespoir du singe" - Manuela Marques
"araucária angustifolia" - Gabriela Albergaria



Parque do Buçaco em Coimbra, Portugal (2007)
Gabriela Albergaria
desenho/ *drawing*
lápiz de cor sobre papel/ *colour pencil on paper*
42 x 106 cm



Vista da exposição/ *View of the exhibiton*
"le désespoir du singe" - Manuela Marques
"araucária angustifólia" - Gabriela Albergaria



Sem título/ *Untitled* (2005)
Manuela Marques
Fotografia/ *photography*
125 x 125 cm



Sem título/ *Untitled* (1998)
Manuela Marques
Fotografia/ *photography*
115 x 165 cm



Vista da exposição/ *View of the exhibiton*
"le désespoir du singe" - Manuela Marques
"araucária angustifolia" - Gabriela Albergaria



Araucária no parque do Buçaco, Coimbra (2007)

Gabriela Albergaria

desenho/ *drawing*

lápiz de cor sobre papel/ *colour pencil on paper*

Políptico com 11 peças/ *polyptic with 11 pieces*

75 x 104,5 cm cada/ *each*



Árvore compósita (2007)

Gabriela Albergaria

Ramos de árvores e parafusos/ *Tree branches and screws*

Dimensões variadas/ *variable dimensions*



Vista da exposição/ *View of the exhibition*
"le désespoir du singe" - Manuela Marques
"araucária angustifolia" - Gabriela Albergaria



Sem título/ *Untitled* (2006)
Manuela Marques
Fotografia/ *photography*
125 x 170 cm



Sem título/ *Untitled* (2006)
Manuela Marques
Fotografia/ *photography*
95 x 120 cm



Árvore do Jardim Botânico de Madrid (2006)
Gabriela Albergaria
Desenho/ *drawing*
Lápis de cor sobre papel/ *colour pencil on paper*
Políptico com 4 peças/ *polyptic with 4 pieces*
35 x 50 cm cada/ *each*



Vista da exposição/ *View of the exhibition*
"le désespoir du singe" - Manuela Marques
"araucária angustifolia" - Gabriela Albergaria



Vista da exposição/ *View of the exhibition*
"le désespoir du singe" - Manuela Marques
"araucária angustifolia" - Gabriela Albergaria



Sem título/ *Untitled* (2002)
Manuela Marques
Fotografia/ *photography*
125 x 170 cm



Sem título/ *Untitled* (2002)
Manuela Marques
Fotografia/ *photography*
95 x 120 cm



Vista da exposição/ *View of the exhibition*
"le désespoir du singe" - Manuela Marques
"araucária angustifolia" - Gabriela Albergaria



Sem título/ *Untitled* (2006)
Manuela Marques
Fotografia/ *photography*
125 x 170 cm



Sem título/ *Untitled* (2006)
Manuela Marques
Fotografia/ *photography*
125 x 170 cm



Vista da exposição/ *View of the exhibiton*
"le désespoir du singe" - Manuela Marques
"araucária angustifolia" - Gabriela Albergaria



Sem título/ *Untitled* (2007)
Manuela Marques
Fotografia/ *photography*
95 x 120 cm

Gabriela Albergaria

n./b. 1965 em / in Vale de Cambra, Portugal

vive e trabalha em / lives and works in Berlin e / and Lisboa

Exposições Individuais/ Solo Exhibitions

2007

- Araucária Angustifolia – Galeria Vermelho – São Paulo – Brasil

2006

- Herbes Folles, Work in Progress - Gabriela Abergaria com a colaboração de Joana Neves / with the collaboration of Joana Neves; Vera Cortês, Agencia de Arte, Lisboa

- 51 Avenue d'Iéna - Gabriela Abergaria / Leonor Antunes, Centre Culturel Calouste Gulbenkian, Paris - Curated by Rita Fabiana

- Indigenas y Exoticas, Liquidation Total - comissariado/curated by por Lila Insua e Victoria Del Val - Madrid.

- Under un Artificial Sky - Project Room Vera Cortês Agencia de Arte - Art Forum Berlin art fair, Berlin.

2005

- Mouvement, Instability, Conflito, Círculo de Artes Plásticas de Coimbra - Coimbra - Portugal

- Mouvement, Instability, Conflito II, Galerie Marianne Grob - Berlin

- Collect, transplantar, coloniser, comissariado por / curated by Delfim Sardo, Project Room, Centro Cultural de Belém - Lisboa (2004/2005)

2004

- Reconhecer - Um Lugar, AH, Galeria de Arte Contemporânea, Viseu, Portugal

- Do Estádio Nacional ao Jardim da Fundação Calouste Gulbenkian, comissariada por / curated by the architect Teresa Andresen, Fundação Calouste Gulbenkian – Lisboa - Portugal (Artista convidada para colaborar na exposição/Guest artist to collaborate in the show) (2003/2004)

2003

Grosses Werder, Werden Wollen, Galeria Graça Brandão, Espaço 552, Porto - Portugal

2002

- Trabalhos Recentes, Galeria Promontório Arquitectos - Lisboa

2001

- Exhibition at Künstlerhaus Bethanien, studio III - Berlin

- DOPPEL 7, Gabriela Albergaria / Morten Schelde, Galerie Kamm - Berlin

2000

- Desenho, Galeria Paula Fampa, Braga.

1999

- Rua Manuel Soares Pinheiro, parte V, Galeria Monumental - Lisboa.

1998

- Rua Manuel Soares Pinheiro, parte III, Galeria Assírio e Alvim - Lisboa.

1997

- Rua Manuel Soares Pinheiro, Museu Botânico de Lisboa.

1991

- Marcas D'Água, Galeria Pedro Oliveira - Porto.

1990

- Notas, Galeria Monumental - Lisboa.

Exposições Coletivas/Group Exhibitions

2006/07

- Drawing Attention, Invaliden 1 - Berlim.

-Group Show, Diogo Pimentão, Gabriela Albergaria, João Queiroz, Julião Sarmento, Pedro Calapez, Vítor Pomar, ah, galeria de arte contemporânea, Viseu – Portuga

-1

2006

- Video'Appart, appartements privés, Paris (www.video-appart.com)

-Making Of, Liquidation Total - Madrid

-2005 - But the Exciting Aspect is to Organize Matter – FEMALE POSITIONS TOWARD SCULPTURE - 55 international female positions toward sculpture Vienna AREA 53 Curated by Karin Sulimma / Nora Hermann / Elisabeth Kousal Atelier & Gallery AREA 53 - Vienna - Austria - www.AREA53.org

2005

- Die Zukunft Der Natur – Das Hotel - Landes Ausstellung 05 Salzlager Hall, Hall in Tirol, Innsbruck Austria. Project from Via Lewandowsky (artist-Berlin) and Piet Eckert (architect-Zürich)

- Paisagens /Landscapes -Daniel Gustav Cramer, Edgar Martins, Gabriela Albergaria, Glen Rubsamen, Miguel Palma, Orla Barry, Pedro Tudela - Galeria Graça Brandão – Porto - Portugal - BlueHall - Market Place Europe - at Kunsthalle Arnstadt - Germany

- Uma Extensão do Olhar - Centro de Artes Visuais de Coimbra (CAV) - Portugal, Obras da coleção PLMJ.

- 100 Desenhos - Projecto coordenado por/coordination of the project Jorge Silva Marques & Pedro Maia, Porto. Os comissários deste projecto / curators : Cláudia Amandi (FBAUP); Emílio Remelhe (FBAUP); Francisco Vaz Fernandes (Revista DIF, Lisboa); João Jacinto (Lisboa); Jorge Silva Marques (FBAUP); Mário Bismark (FBAUP); Paulo Luís Almeida (FBAUP); Pedro Bandeira (FAUM, Guimarães), Pedro Maia (FBAUP) e Vítor Silva (FBAUP)Maus Hábitos, Porto e / and Centro de Criação e Investigação Artísticas no /at Convento de Corpus Christi, Vila nova de Gaia.

2004

- Fotossíntese - Gabriela Albergaria, Carla Cabanas, Síntese / Synthesis Festival de Imagem de oeiros, Lagar do Azeite - Oeiras

- antiIDYLL, Mich Cope, Eline McGeorge, Morten Schelde & Gabriela Albergaria (desenho / drawing „Grand Rocher“), Subspace art, Berlin

- Morten Schelde & Gabriela Albergaria (desenho / drawing), Suspace contemporary art, Berliner Kunstsallon - Berlin

- Landkunstleben - comissariado por/curated by Christinne Hoffmann, Schloss Steinhöfel, Fürstenwalde, Alemanha/Germany.

(www.landkunstleben.de)

- ZELT project, Schloss Wiepersdorf - Comissariado por /curated by Phillipe Van Cauteren (Belgica/Belgium), Alemanha/German

- Salon Européen des Jeunes Createurs (Montrouge, Paris) Schwarzweiss IX, Galerie Marianne Grob - Berlin

2003

60 Artists at Pugh Pugh Galery, Galery Pugh Pugh, Berlin

- Acrochage, Galeria Graça Brandão, Espaço 410A, Porto, Portugal

- A Room of One's Own - desenhos/drawings - Morten Schelde (DK) & Gabriela Albergaria (POR), Museumsbygningen, Copenhaga - Dinamarca

- Et Puis Voilà - AH, António Henriques Galeria de Arte Contemporânea, Viseu - Portugal

- Blue Hall – Marketplatz Europa - Atelierhaus Panzerhalle e.V. Gross Glienicke - Berlin

- Project Dialog Loci in Kostrzyn, Poland. Urban Art and/e Kostrznskie Centrum Kultury

- A Room of One's Own - desenhos/drawings - Morten Schelde (DK) & Gabriela Albergaria (POR), Casa das Artes, Porto - Portugal

2002

- Let's Crystallize - Marika Seidler(DK) & Michelle Eistrup (DK/US/CARIB), Celina Gonzalez Sueyro (ARG), Morten Schelde (DK) & Gabriela Albergaria (POR), Galerie SPARWASSER HQ - Berlin

- Imago 2002. Encuentros de Fotografía y Vídeo - Sala Unamuno, Centro de Arte de Salamanca, Spain. Comissariado por/Curated by Alberto Martín.
- Expect the World/Moi Non Plus, Video Projection - Künstlerhaus Bethanien, Berlin; Museu do Chiado, Lisboa. A project by Solveij Ovesen, Ana Pinto and Estelle Blaschke

2001

- Ways of Worldmaking – Mucsarnok – Budapest

Gabriela Albergaria, Lois Renner, Szabó Dezso, Thomas Wrede, Edwin Zwakman, comissariado por /curated by Harm Lux

2000

- Mnemosyne Project, Encontros de Fotografia 2000 - Coimbra., comissariado por/curated by Delfim Sardo

Actividade docente e conferências/Activity as teacher and conferences:

2001

Rebuilding the mechanisms of feelings - *KünstlerGärten Weimar*, ACC Galerie, Bauhaus Universität Weimar

1995/2000

Professora na escola de arte/Teacher at the Art school "ar.co centro de arte & comunicação visual" Lisboa – Portugal

Contribuições e vários projectos/Contribution and projects:

2002

Manifesta Archive Form, Manifesta 4 - European Biennial of Contemporary Art 2002 - Frankfurt/Main

2003

Catalogues contributed to Allen Ruppertsberg artists' books platform at The 25th International Biennial of Graphic Arts - Ljubljana, 2003

- Tag der Offenen Ateliers - Kunstherbst 03 Berlin - Germany.

- Arquivo anamnese, Fundação Ilídio Pinho – Porto - Portugal (www.anamnese.pt)

2003 - 2005

United Net-Works mobile archive & 'on the road 2003-2005' project - Stockholm

2007

FUKT, projecto para revista de desenho / Project for a drawing magazine

Nomeada para o prémio / Nominated for the price Ars Viva 02/03-Landschaft na Alemanha /in Germany

Colecções (seleção) Collections (selection):

KFW bankengruppe, Frankfurt

Lars Pahlman, Finland

BESart- Banco Espírito Santo, Lisboa

CAM, Centro de Arte Moderna Fundação Calouste Gulbenkian, Lisboa

CAV, Centro de Artes Visuais, Coimbra, Portugal

CAPC, Círculo de Artes Plásticas de Coimbra, Portugal

Colecção PLMJ, Lisboa, Portugal

Colecções particulares/ Private collections

Biografia/Biography

2004

Artista residente / Artist in residence, Cité Internationale des Arts, Paris. Bolsa/grant Fundação Calouste Gulbenkian

2000/01

Artista residente/Artist in residence, João Hogan-Fundação Calouste Gulbenkian no/in the International Studio Programme, Künstlerhaus Bethanien, Berlin

1994

Exchange program with Artists International Exchange Porto/Bristol, Art Space Studios Bristol.

1991-93

Bolsa da /Grant from Fundação Calouste Gulbenkian.

1985-90

Faculdade de Belas Artes da Universidade do Porto.

Manuela Marques

1959, Tondela. Portugal.

Vive e trabalho em Paris.

Exposições Individuais/ Individual Exhibitions

2008

Caroline Pagès Gallery, Lisbon, Portugal

2007

- Lê desespoir du singe - Vermelho Gallery, São Paulo, Brasil

- Anne Barrault Gallery, Paris, França

2006

Manuela Marques: 1997-2006, Centre Photographique d'Ile de França, Pontault-Combault, França

Rouen School of Fine Arts, França

2005

Anne Barrault Gallery, Paris, França

2004

"*Hora Aberta*", Vermelho Gallery, São Paulo, Brasil

2003

Fragments, Espace Photographique de La Scène Watteau, Nogent-sur-Marne, França

2002

Margens da Solidão, Encontros da Imagem, Braga, Portugal (cat.)

Manuela Marques-Photographies 1995-2002, Camões Institute, Paris (cat.)

Anne Barrault Gallery, Paris, França

2000

Une Improbable Intériorité, Quesnel-Morinière Museum, Coutances, França (cat.)

1998

Agnès B. Gallery, Paris, França

Exposições Coletivas/ Group Exhibitions

2007

La Chute des Corps, FRAC Auvergne, Clermont-Ferrand, França

L'Ile de Morel, curated by Joana Neves, Centre Photographique d'Ile-de-França, Pontault-Combault, França

La Dimension Cachée, 7° Forum des Arts Plastiques en Ile-de-França, Les Ulis, França (cat.)

Singularités, L'AGART Gallery, Amilly, França

2006

Anne Barrault Gallery, Paris, França

Contemporary Cultural Space, Brasilia, Brasil

Musée da Imagem e do Som, Sao Paulo, Brasil

Vidéo Appart, Paris, França

2005

Empirismos, Palácio de Ajuda, Lisboa Photo, Lisbon, Portugal (cat.)

A Table(s), Domaine Départemental de Chamarande, Chamarande, França

Apparement Léger, Malraux Museum, Le Havre, França (cat.)

2004

Vagues 2, Malraux Museum, Le Havre, França (cat.)

Schroeder Romero Gallery, New York, NY

2003

Anne Barrault Gallery, Paris, França

2002

Schroeder Romero Gallery, New York, NY

2000

National Centre of Photography, Paris (cat.)

1996

Agnès B. Gallery, Mois de la Photo, Paris (cat.)

1995

Uquam Gallery, Montreal, Quebec

1994

Saint Mary's University Art Gallery, Halifax, Canada

1993

Canadian Photography Museum, Ottawa, Canada

1992

Hôtel d'Albret, Mois de la Photo, Paris (cat.)

Bibliografia/ Bibliography

Monografias/ Monographs

Manuela Marques, Photographies (1995-2002), Institut Camoes , Paris, 2002,

38 pages. textes de Nuno Judice et Maria do Carmo Seren

Manuela Marques, musée Quesnel-Morinière, Coutances, 2000, 48 pages, texte de François Quintin et Ivonne Papin-Drastik

À paraître: *Still Nox*, Editions Marval, Paris, printemps 2008, 128 pages.

Livros/ Books

La collection Choisy, dix ans de photographies contemporaines, by Paul Ardenne and Paul Chemetov, Archibooks editions, Choisy-le-Roy, 2007

La dimension cachée, by Xavier Zimmermann, Terraïl editions, Paris, 2007

Singularités, by Jacques Py, L'AGART, Amilly, França, 2007

Identification d'une ville, by Dominique Baqué, du Regard Editions, Paris, October 2006

Empirismo, by Sergio Mah, text by Ricardo Nicolau, Lisboa Photo and Photo España, Lisboa and Madrid, 2005

Apparemment léger/Apparently light, text by Michèle Debat, Café Crème, Le Luxembourg, 2005

Vagues II - Hommages et digressions, Musée Malraux and Somogy editions, Paris, 2004

La collection de photographie d'Agnès B, text by Agnès B, Centre national de la photographie, Paris, 2000

Photo leurres, Galerie du Jour Agnès b., Paris, 1996

Periódicos/ Periodicals

Connaissance des Arts by Béatrice Andrieux, p.24, juillet-août 2007

Paris para Fotógrafos, by João Grama, in Expresso-ÚNICA supplement, pp. 110-111, June 9, 2007

Manuela Marques, by Antoine Isenbrandt, on www.paris-art.com, April 2007

L'Île de Morel, by Karine Claeren, on www.mouvement.net, April 17, 2007

Manuela Marques, by Hélène Simon, in Le Monde, p.27, April 14, 2007

Marques, instants attendus, by Brigitte Ollier, in *Libération*, p.26, April 13, 2007
Manuela Marques, by Zaha Redman, in *La Gazette de l'Hôtel Drouot* N°16, pp. 154-155, April 20, 2007
Exporama, *Art Press*, March 2007

Centres de gravité, by Frédérique Chapuis, in *Télérama*, pp. 6, March 28, 2007

Un Monde Énigmatique, Paris-Normandie, February 3-4

Manuela Marques cultive l'ombre, by Claire Guillot, in *Le Monde*, p.19, July 29, 2006

Manuela Marques, Interview by Christine André, on www.paris-art.com, July 26, 2006

À l'ombre du paradoxe, by Frédérique Fanchette, in *Libération*, p. 29, July 15, 2006

Une éblouissante pénombre, by Claude Postel, in *Connaissance des Arts Photo*, p. 22, June-August 2006

Cinco experiências ibéricas com o paradoxo como cenário, by Paula Lobo, in *Publico*, May 19, 2005

Manuela Marques, peurs inexplicables, by Claire Guillot, in *Le Monde*, p.28, March 26, 2005

Manuela Marques en état de grâce, by Bénédicte Ramade, in *L'Oeil*, p. 112, March 2005

Manuela Marques, by Elisabeth Do, in *L'Autre*, Vol. 5, N°3, p.451, October 2004

Hora Aberta, by Lisette Lagnado, in *Tópico*, on www.uol.com.br, 2004

Vermelho exhibe obras da francesa Manuela Marques, by Camila Molina, *O Estado de São Paulo*, August 10, 2004

Obras provocam 'deslocamento do olhar', by Fábio Cypriano, *Folha de São Paulo*, August 10, 2004

Exporama, *Art Press*, March 2002

Manuela Marques, by Marie Audran, *Le Point*, March 15, 2002

Web Sites ::

www.artivi.com

Exposition galerie Anne Barrault 2007,

www.fluxdimages.com

Exposition galerie Anne Barrault, 2005, film vidéo 12' de Jean-Baptiste Decavèle

Exposition CPIF 2006 film vidéo 7' de Jean-Baptiste Decavèle

www.anamnèse.com

Coleções/ Collections

National Contemporary Art Collection (FNAC), Paris

Auvergne Regional Contemporary Art Collection (FRAC Auvergne), Clermont-Ferrand, França

Essonne Regional Contemporary Art Collection (Fonds Départemental Art Contemporain, Essonne), França

Camões Institute, Paris

Agnès B., Paris

Musée de l'image, Braga, Portugal

Coleções Privadas em Portugal e Brasil